

# **Thème, sujet et réduction thématique en vietnamien. Regards croisés avec le français**

Danh Thành Do-Hurinville et Huy Linh Dao

**Résumé :** Cette contribution étudie les constructions à thème(s)-sujet en vietnamien et compare celles-ci à des constructions analogues en français. L'accent est mis sur leur zone thématique préverbale dont la structuration est régie par des rapports sémantiques entre les SN initiaux. La formation d'un SN complexe, stratégie mise en place en cas d'incompatibilité thématique entre les SN préverbaux, a pour effet de rétablir la proximité entre ces derniers en réduisant l'espace thématique de l'énoncé. L'analyse adoptée, qui combine le niveau micro-syntaxique avec le niveau macro-syntaxique, révèle que le réseau sémantique établi au sein de l'espace en question est davantage renforcé par des relations syntaxiques en français qu'en vietnamien.

**Mots-clés :** thème, sujet, réduction thématique, macro-syntaxe, vietnamien, français.